

如果我是魚 談 釣魚

林武憲

我喜歡看詩、念詩，因為詩是我最好的「文學朋友」。心情不好或沒有靈感的時候，我常常讀詩。詩歌往往會像一束鮮花一樣，讓我眼睛一亮，讓我心裡一亮！

讀詩的時候，看見喜歡的詩或好句子，我會抄下來，以便經常翻看。有一次，讀到辛棄疾的菩薩蠻「鬱孤臺下清江水，中間多少行人淚」非常喜歡，就把它記下來。

有一次，看朋友釣魚。魚被釣上來的那一剎那，劈哩啪啦的掙扎，魚身上掉下成串的水珠，就像淚珠一樣。那種蹦跳、掙扎，那似乎帶淚的魚眼珠，讓我忘不了，讓我很想寫點什麼。

怎麼寫呢？如果我是釣魚的人，我覺得怎樣？如果我是魚呢，那又如何？這好像是一個新的不錯的思考角度，就從這個角度來想吧。如果我是那條上鉤的魚，被釣以前和被釣以後，我的心情、感受有什麼不同？我把想到的詞句一一記下來，一首詩漸漸忘形了，這就是釣魚。

「水裡有魚的眼淚」和記憶裡的「水中多少行人淚」之間，有聯想碰撞的火花，這是閱讀加觀察加想像的結果。這中間隔了好幾年。

詩寫好後，自己念幾遍，做了一些修改，注意是不是容易聽懂，念起來夠不夠響亮。

因為詩不只是「看」的，也是要「聽」的。

釣魚發表的時候，並沒有那麼多的句號和刪節號。詩是寫出來了，可是好像沒把意思完全表達出來。那忘不了的水珠、帶淚的魚眼珠總是在腦子裡盤旋不去。是不是可以使這首詩更形象化，更「好看」呢？最後想到用句號和刪節號來暗示泡泡和眼淚，這樣，視覺效果就出來了。

釣魚寫出了我對魚的同情。如果我是魚，我絕不會想要「釣人」，我不會把自己的快樂，建築在別人的痛苦上面。我也沒有痛罵釣魚的人，我對他們也有一絲同情，因為他們不知道，因為他們沒有想到，水裡會有魚的眼淚。

魚仔真快活 佇水裡 唱歌

佇水裡 匿相揣 佇水裡 歎泡泡仔

共魚釣起來 釣魚的人真歡喜

伊毋知 水裡有魚的目屎

忘年之交 - 第一次合作「釣魚」

張清郎

二十年前就經常在歌詞上，看到林武憲老師的大名，但也只知道他是一位很有知名度的文學家，我也常演唱他所創作的歌詞。直到最近幾年，我們在「台灣音樂著作權人總會」與會時，才互相仰慕的認識，成為莫逆的「忘年之交」。當他拿了這首「釣魚」的歌詞，希望與我合作，為之譜曲，我就欣然接受了。

「創作歌曲」並非我主要的專長，因此我常常在「作曲」時，是我平時「演唱」、「教學」、「欣賞」等經驗之累積，由外而內，以歌曲的「演唱成效」為主目標訴求而創作的。

我在作此歌曲時，首先將林老師的作品《無限的天空》及其他數十首詩集，加以詳讀研究，熟知林老師為「詩、詞」之內涵與精神所在，就大膽的提筆創作了。

「釣魚」此曲，我用「活潑、快樂」與「悲傷、同情」兩種曲趣與速度，描繪出：水中魚兒的「活潑、快樂」與被釣起來後的「心酸、滴淚」，在適當的地方用斷音、頓音、震音的「花腔」演唱技巧；尤其在魚兒吹泡泡的情境中，用「霹靂！霹靂！」的模擬音響，我想這樣更能顯現出林老師用連串的「句號」。。。與「刪節號」之用意表現了。

釣魚

(台閩語同聲或混聲三部合唱)

林武憲 詞
張清郎 曲

Moderato con Amabilita ♩ = 80



Piano

Pno.

I (女I)
魚仔 真 快 活
a2 khui3 uah4

II (女II)
啊 啊 啊 啊 啊 真 快 活
stacc.

III (女III) (男)

Pno.

[註] (1) Con Amabilita 甜美、可愛的。
(2) Staccato (簡寫Stacc.) 斷音唱、奏法。

14

I (女I)
 佇水裡 唱歌. 佇水裡. 匿相揣
 ti7 tsu2li3 teh4 bi3sioltshē7

II (女II)
 啊啊啊啊啊啊 咧唱歌. 啊啊啊啊啊啊 匿相揣
 teh4 bi3 sioltshē7

III (女III)
 (男)
stacc. *stacc.*

Pno.

22

I (女I)
 佇水裡. 歡 撲 撲仔 霹霹撲撲! 霹霹撲撲霹撲 霹撲 撲!

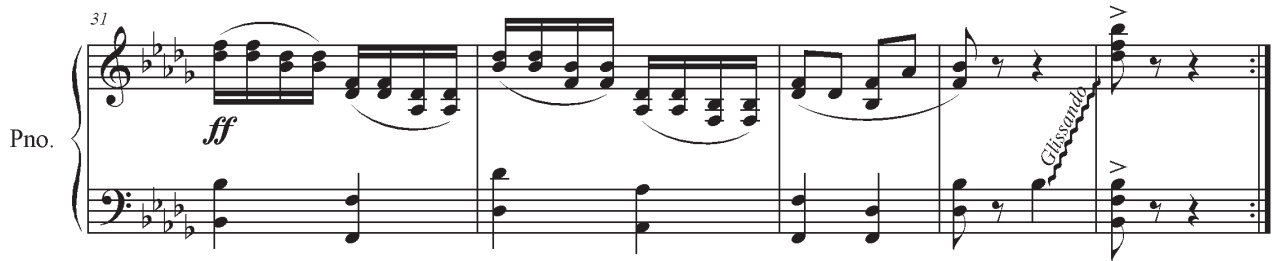
II (女II)
 啊啊啊啊啊啊 歡撲撲仔, 霹霹撲撲! 霹霹撲撲霹撲 霹霹撲撲!

III (女III)
 (男)
stacc. 歡撲撲仔 霹霹撲撲! 霹霹撲撲霹撲 霹霹撲撲!

Pno.

- [註] (1) 佇水裡 (ti7 tsui2 li3) 在水中。
 (2) 歡 (pun5) 吹。
 (3) 撲撲仔 (phok4 phok4 a0) 泡泡仔。
 (4) 霹霹 (phit8 phok8) 泡泡仔, 輕輕爆破聲音。
 (5) 匿相揣 (bih4 siol tshē7/tshue7) 捉迷藏。

Pno.



36 **Andante Con Appassionata** ♩ = 70

I (女I) *mf* 恰(共) 魚仔 釣 起 來
kah8

II (女II) *mf* 釣 起 來

III (女III) (男) 釣 起 來。

Pno. *mf*



[註] (1) Glissando滑音奏法，以指背由一音滑奏至另一音。

(2) 恰(共) (kah8)將，把(和)。

(3) Appassionata 熱情的，興奮的。

42

Coloratura (s.solo) *f* *a.t.*

I (女I)
釣魚的人真歡喜。 啊啊啊啊啊~~啊! 嘻嘻!哈哈! 嘻嘻哈哈嘻嘻哈哈
(上下任選一音)

II (女II)
釣魚的人真歡喜。 嘻嘻!哈哈! 嘻嘻哈哈!嘻嘻哈哈!

III (女III)
(男)

Pno.

50

Coloratura (s.solo) *f* *rit.* *f*

I (女I)
嘻嘻!嘻嘻!哈哈!哈哈! 啊~~啊! 嘻嘻!嘻嘻!哈哈!哈哈! 啊啊!
(上下任選一音)

II (女II)

III (女III)
(男)

Pno.

- [註] (1) Coloratura 花腔、華彩。
 (2) (S, Solo)女高音獨唱。
 (3) a. t. (A. Tempo)速度還原。

54



I (女I)

II (女II)

III (女III) (男)

Pno.

f

rit.

p

58

Tempo Rubato con Doloroso



I (女I)

II (女II)

III (女III) (男)

Pno.

p 伊 毋 知
m7 tsail

p 伊 毋 知
m7 tsail

p *Tempo Rubato con Doloroso*

pp

- [註] (1) *Tempo Rubato Doloroso*
彈性(任意)速度而悲傷的、憂鬱的。
- (2) 伊毋知 (il m7 tsail)他不知。

62 *f* *ff* *f*

I (女I) 伊 毋 知. 水 裡 有 魚 的
tsui2 li3

II (女II) 伊 毋 知. 水 裡 有 魚 的
tsui2 li3

III (女III) (男) 伊 毋 知. 水 裡 有 魚 的
tsui2 li3 e3

Pno. *mp* *f* *ff* *8va* *tr*

70

I (女I) 目 屎
bak8 sai2

II (女II) 目 屎
bak8 sai2

III (女III) (男) 目 屎
bak8 sai2

Pno. *f* *8va* *accel.*

- [註] (1) 目屎(bak 8 sai2) 眼淚。
(2) accelerando (簡寫 accel.) 速度逐漸加快。



76

I
(女I)

II
(女II)

III
(女III)
(男)

Pno.

ff

fff